

# 12 - Simbiosi (Symbiosis)

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

**[02:02]** ---

What should I do? What if Giuse-san is mad?

**[02:06]** ---

I hear you put on a big act in Sicily.

**[02:09]** ---

Maybe I overdid it a little?

**[02:11]** ---

Did you make sure?

**[02:14]** ---

If I could, I wouldn't be worried...

**[02:16]** ---

But he seemed normal to me...

**[02:19]** ---

Really?

**[02:20]** ---

Yeah.

**[02:22]** ---

That's good!

**[02:24]** ---

Henrietta, Triela, enter.

**[02:28]** ---

"Symbiosis"

**[02:54]** ---

Good work, Henrietta.

**[02:56]** ---

Keep it up.

**[02:57]** ---

Okay!

**[02:59]** ---

See!

**[03:00]** ---

Yeah!

**[03:03]** ---

Next up, Angelica and Rico, enter.

**[03:07]** ---

Yes, sir!

**[03:17]** ---

Angelica!

**[03:18]** ---

Are you alright?

**[03:28]** ---

We have a problem.

**[03:31]** ---

Stop the exercise.

**[03:41]** ---

Are you all right?

**[03:43]** ---

I can walk by myself.

**[03:52]** ---

I'm sorry, Marco-san. I'm fine now.

**[03:56]** ---

Not walking like that, you're not.

**[04:00]** ---

Have Ferro take you to the hospital.

**[04:05]** ---

Yes, sir...

**[04:23]** ---

Maybe it was too soon;  
she *did* just get out of the hospital.

**[04:26]** ---

You should be more  
perceptive of her condition.

**[04:30]** ---

She *asked* to participate in the exercise.

**[04:43]** ---

Back to the training.

**[04:45]** ---

Yes, sir.

**[04:48]** ---

First Elsa's incident, then  
Angelica's bad condition--

**[04:51]** ---

you seem to have many setbacks.

**[04:54]** ---

They're within calculated limits.

**[04:56]** ---

Trial runs are just one step--  
they still hold much promise.

**[05:01]** ---

Why don't you tell us what you really think?

**[05:04]** ---

Perhaps Section 2 has its limits,

**[05:07]** ---

which are now becoming apparent?

**[05:09]** ---

I beg to differ.

**[05:12]** ---

On the whole, its duties  
are being handled smoothly.

**[05:16]** ---

Let's give them some more time.

**[05:29]** ---

Lorenzo, how is it?

**[05:31]** ---

It's not going as we planned.

**[05:34]** ---

After all, these *are* human beings.

**[05:38]** ---

You'll need real results soon,  
I can't cover for you forever.

**[05:45]** ---

Yes. I know.

**[05:49]** ---

According to radical  
elements within the R.F.,

**[05:52]** ---

they plan to abduct the daughter  
of a powerful senator.

**[05:55]** ---

Are you certain of this?

**[05:57]** ---

The information came from  
their accountant, Filippo Adani.

**[06:01]** ---

It's fact.

**[06:03]** ---

Fortunately, the target,

**[06:05]** ---

Caterina Sanctis, is close  
in age to Section 2's girls.

**[06:10]** ---

We'll let a cyborg be kidnapped,  
locate the terrorists' hideout,

**[06:15]** ---

and then take it down.

**[06:16]** ---

A cyborg decoy? Isn't that risky?

**[06:20]** ---

Yeah, I don't know about this...

**[06:22]** ---

Section 2's very existence is in jeopardy!

**[06:26]** ---

But...

**[06:28]** ---

Section 2 *has* been  
receiving a lot of criticism.

**[06:32]** ---

We'll have to take some risks.

**[06:37]** ---

We'll use Claes as the decoy.

**[06:44]** ---

They say the next job will be a big one.

**[06:48]** ---

Yeah. Hirscher-*san* said  
it's going to be dangerous.

**[06:52]** ---

Say, Claes, aren't you scared to be a decoy?

**[06:57]** ---

Not really.

**[06:59]** ---

The grain of wheat thing?

**[07:05]** ---

No, I'm just following orders.

**[07:08]** ---

What about wheat?

**[07:11]** ---

If a fallen wheat grain survives,  
it stays the same.

**[07:15]** ---

But if it dies, a lot grows from it.

**[07:18]** ---

It means that nothing will happen  
without someone's sacrifice.

**[07:25]** ---

Marco-*san*.

**[07:28]** ---

Let me help with the operation, too!

**[07:31]** ---

This isn't training. Failure isn't an option.

**[07:35]** ---

I'll try my very best!

**[07:38]** ---

Please!

**[07:44]** ---

I'll think it over.

**[07:47]** ---

Yes, sir...

**[08:40]** ---

Jean, the car is heading toward central Rome.

**[08:43]** ---

Understood.

**[08:49]** ---

Let's go.

**[08:50]** ---

Yeah.

**[09:26]** ---

The transmitter's working.

**[09:28]** ---

The car is heading north from downtown Rome.

**[09:39]** ---

Any problems preparing to follow them?

**[09:43]** ---

We've placed Section 2 members  
at key points in the vicinity.

**[09:47]** ---

We placed a tracking  
device in one of Claes' teeth,

**[09:52]** ---

but we lost the signal when  
they entered some mountains.

**[09:57]** ---

The senator received the first call at home.

**[10:00]** ---

They want to trade for  
some incarcerated terrorists.

**[10:05]** ---

So they still don't know  
who Claes really is...

**[10:10]** ---

If they do realize she's a fake...

**[10:13]** ---

Claes has almost no combat experience.

**[10:16]** ---

She couldn't hurt anyone as she is.

**[10:20]** ---

That worries me...

**[10:27]** ---

Chief?

**[10:34]** ---

I have a good friend in the military police.

**[10:38]** ---

I'll need backup.

**[11:22]** ---

Nice doing business with you.

**[11:44]** ---

May I talk with her for a moment?

**[11:47]** ---

If it's just for a moment.

**[12:04]** ---

Studying in a place like this?

**[12:06]** ---

No, it's a picture book about plants.

**[12:09]** ---

I used to love picture books!

**[12:11]** ---

Vegetation in the north is  
different than in the south, right?

**[12:16]** ---

Yes. Conifers are more  
common at higher latitudes.

**[12:22]** ---

You're not worried?

**[12:25]** ---

I'm fine. Reading somehow makes me calm.

**[12:29]** ---

I think I've always liked  
books since I was little.

**[12:33]** ---

Besides... I'm not a grain of wheat.

**[12:41]** ---

I see. Well, bye.

**[12:45]** ---

Goodbye.

**[12:51]** ---

They're letting the hostage see their faces.

**[12:55]** ---

Yes. They must not plan to return her alive.

**[12:58]** ---

What a bunch of fools.

**[13:01]** ---

I hope that girl teaches them a lesson...

**[13:06]** ---

That grain of wheat...

**[13:07]** ---

What?

**[13:09]** ---

Nothing. Let's get out of here.

**[13:22]** ---

Chief Lorenzo!

**[13:27]** ---

The police received an anonymous call.

**[13:29]** ---

What?

**[13:33]** ---

They're at a northern villa.

At least 20 terrorists.

**[13:39]** ---

There's even info about the villa's layout...

**[13:42]** ---

Can we trust this information?

**[13:44]** ---

The terrorists could've

leaked it to throw the police off.

**[13:48]** ---

Supposedly, the caller was a young woman.

**[13:51]** ---

A woman?

**[13:54]** ---

There's no way to find out more.

**[13:56]** ---

Our only option is to survey

the area, but that'd take time.

**[14:01]** ---

This operation will end in

failure if we take too long.

**[14:04]** ---

I recognize the risk. Let's crush them!

**[14:17]** ---

We'll approach from

the mountains behind the villa.

**[14:25]** ---

After touchdown, Giuse,

Henrietta, Jean, and Rico

**[14:30]** ---

will enter from the front as a feint,

**[14:33]** ---

and we'll enter from the terrace area.

**[14:36]** ---

We only have one shot at this.

**[14:50]** ---

Stop.

**[15:17]** ---

Good luck...

**[15:45]** ---

Alright. Understood.

**[15:47]** ---

The army's analysis team has located Claes.

**[15:51]** ---

Looks like things worked out fine.

**[15:54]** ---

But the real show has yet to begin.

**[15:56]** ---

We *must* destroy the terrorists on our own.

**[16:26]** ---

Ange,

**[16:28]** ---

it's okay. Just calm down.

**[16:31]** ---

Get up here!

**[16:34]** ---

We're in position. How about you?

**[16:36]** ---

We've just landed on the roof.

**[16:39]** ---

Good. We'll charge inside  
in exactly three minutes.

**[16:41]** ---

Synchronize your watch.

**[16:43]** ---

Five, four, three, two, one... set.

**[16:49]** ---

Rico, you cover us.

**[16:51]** ---

Yes, sir.

**[16:52]** ---

Here we go, Henrietta.

**[16:56]** ---

Right.

**[17:15]** ---

What the... Is it the cops?!

**[17:17]** ---

No.

**[17:33]** ---

All the guards are dead! We're being raided!

**[18:02]** ---

Angelica?!

**[18:03]** ---

Ange! Come back!

**[18:06]** ---

What's wrong, Triela?!

**[18:08]** ---

Ange ran off by herself!

**[18:36]** ---

Don't move.

**[18:39]** ---

You're dead no matter what you do.

**[18:46]** ---

Ange?!

**[18:59]** ---

Claes! Are you ok?!

**[19:01]** ---

Ange's been hurt!

**[19:05]** ---

Angelica!

**[19:26]** ---

Marco-san...

**[19:28]** ---

What the hell were you thinking?

**[19:36]** ---

I told you not to drag everyone down!

**[19:40]** ---

Marco! That's enough!

**[20:20]** ---

Angelica, are you alright?

**[20:22]** ---

Yes.

**[20:24]** ---

I'm glad you seem well!

**[20:28]** ---

I hope you get better  
and come back to the dorms soon!

**[20:42]** ---

You know the truth.

**[20:46]** ---

We're all going to die!

**[20:48]** ---

We're going to die not knowing anything!

**[20:51]** ---

If Marco-san is going to  
keep treating me coldly,

**[20:55]** ---

then I'd rather die now!

**[21:00]** ---

If you want to die, then die!

**[21:02]** ---

I shouldn't have saved you!

**[21:17]** ---

Claes!

**[21:31]** ---

*I couldn't see behind  
Claes' glasses well enough*

**[21:35]** ---

*to tell if she was angry or crying...*

**[21:40]** ---

*But Angelica's words,  
"We're all going to die,"*

**[21:46]** ---

*never stopped ringing in her ears.*

**[23:04]** ---

"Shooting Stars"

---

Revision #1

Created 2026-06-23 00:55:29 UTC by whimsee

Updated 2026-06-23 00:55:29 UTC by whimsee